



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

**Chambres Extraordinaires au sein  
des Tribunaux Cambodgiens**

**ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត**

**Office of the Co-Investigating Judges  
Bureau des Co-juges d'instruction**

**សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ**

**Criminal Case File /Dossier pénal**

**លេខ/No: 002/14-08-2006**

**លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction**

**លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ**

ឆ្នាំពីរពាន់ដប់ ខែកញ្ញា ថ្ងៃទីប្រាំបួន វេលាម៉ោងបួនរសៀល

យើង លី ច័ន្ទគុណ និង ហាម ហ៊ែល ក្រឡាបញ្ជីនៃសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ

បានទទួលពាក្យបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្រុមមេធាវីគ្មានព្រំដែនបារាំង

ប្តឹងឧទ្ធរណ៍នឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាស័យដ្ឋាន

នៅខេត្តព្រះវិហារ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១០ ដែលត្រូវបានជូនដំណឹងកាលពីថ្ងៃទី៣១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១០។

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**  
**Royaume du Cambodge**  
**Nation Religion Roi**

**សៀវភៅចុះបញ្ជីឧទ្ធរណ៍**  
**Record of Appeals**  
**Registre des appels**

**ឯកសារបានថតចម្លងតាមប្រព័ន្ធបញ្ជាតិ**  
**CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME**  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ត្រឹមត្រូវ (Certified Date /Date de certification):  
**10-Sep-2010, 14:34**  
**Kauv Keoratanak**

**ឯកសារដើម**  
**ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL**  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):  
..... 10 / 09 / 2010 .....



**LY Chantola** **ហាម ច័ន្ទគុណ**

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១  
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

នៅចំពោះមុខ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អ.វ.ត.ក-ក.ស.ច.ស

ភាគីដាក់ឯកសារ: សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

ដាក់ជូន: ចៅក្រម យូ ប៊ុនឡេង

ចៅក្រម Marcel LEMONDE

ភាសាដើម: ខ្មែរ/បារាំង

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ថ្ងៃទី ០៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០១០

ឯកសារដើម		
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL		
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):		
09	09	2010
ម៉ោង (Time/Heure) : 16:00		
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanek		

**ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ**

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ:

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយ កសស

ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់ល្អៗអាសន្ន:

ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា:

ហត្ថលេខា:

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមមេធាវីក្តីសំណុំរឿងជំនុំជម្រះសាលាដំបូង : សេចក្តីជូនដំណឹងពីការ ប្តឹងឧទ្ធរណ៍ ប្រឆាំង នឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកការក្រុម សុំតវ៉ាខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានលេខស្នាដ្ឋាននៅក្នុង ខេត្ត ខេត្តព្រះវិហារ ចេញថ្ងៃទី ៣០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ (D396)

ដាក់ដោយ:	ធ្វើជូន:		
មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	សហព្រះរាជអាជ្ញា	ជនត្រូវចោទ	
គីម ម៉េងឃី	Martine JACQUIN	លោកស្រី ជា លាង	នួន ជា
ម៉ុច សុវណ្ណារី	Annie DELAHAIE	លោក Andrew CAYLEY	អៀង សារី
Françoise GAUTRY	Fabienne TRUSSES-NAPROUS	មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	អៀង ធីវិទូ
Isabelle DURAND	Laure DESFORGES	នី ចាន់ឌី គង់ ពិសី	ខៀវ សំផន
Ferdinand Djammen-Nzepa	Barnabe NEKUIE	យុង ផានិត ខ្សោ ជុនធី	កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច
Phillipe CANONNE	Nicole DUMAS	ហុង គីមសួន ជេត វណ្ណលី	មេធាវីជនត្រូវចោទ
Elizabeth RABESANDRATANA	Daniel LOSQ	វ៉ែន ពៅ ពេជ អង្គ	សុន អរុណ
Christine MARTINEAU			

០ 396/2

០០២/១៩-០៩-

២០០៧/អ.វ.ត.ក-ក.ស.ច.ស

ស៊ិន ស៊ុន	Michiel PESTMAN
Silke STUDZINSKY	Victor KOPPE
Emmanuel ALTIT	អាង ឌីតូម
Emmanuel JACOMY	Michael G.KARNAVAS
Mahdev MOHAN	ផាត់ ពៅស៊ាង
Olivier BAHUGNE	Diana ELLIS
Patrick BAUDOIN	ស័ ស្វីធីន
Lyma Thuy Nguyen	Jacques VERGES
Marie Guiraud	Philippe GRÉCIANO
Pascal AUBOIN	ការ សាវ៉ុត
Julien RIVET	

សហមេតាវិធីមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីសេចក្តីជូនដំណឹងពីការប្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំង  
 ខ្លួនជាដីមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានអាសយដ្ឋាននៅក្នុងខេត្ត ព្រះវិហារ ចេញថ្ងៃទី ៣០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១០

**សេចក្តីផ្តើម**

- 1- សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្រុមមេធាវីគ្មានព្រំដែនប្រទេសបារាំងសូមដាក់ជូនបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ ស្របតាមវិធានផ្ទៃក្នុង ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចទទួលយក ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាស័យដ្ឋាននៅ ក្នុងខេត្ត ព្រះវិហារ ចេញដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១០ ។
- 2- ដីកាសម្រេចខាងលើបានប្រកាស ថាពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយចំនួន ត្រូវបានទទួលយក និងខ្លះទៀត ត្រូវបានប្រកាសថាមិនត្រូវបានទទួលយកបានទេ ។
- 3- បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះ ធ្វើឡើងដោយឡែកចំពោះករណី ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ ពួកគាត់ ត្រូវបានប្រកាសមិនទទួលយក និង ពាក់ព័ន្ធនឹងជនរងគ្រោះដូចខាងក្រោម៖

លេខក្នុងបញ្ជី អង្គភាព គាំពារជនរងគ្រោះ	លេខយោងក្នុង សំណុំរឿង	សំអាងហេតុនៃការមិនទទួលយក	ឈ្មោះ ជនរងគ្រោះ
09-VU-00021	D22/0056	ពុំមានព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យពិនិត្យបញ្ជាក់ អំពីភាពសមស្របរវាងពាក្យ បណ្តឹង ជាមួយនឹងវិធាន ២៣ ស្ទួន (១) និង (៤)	1- ចាន់ យឿង
09-VU-00022	D22/ 396	ព្យួសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	2- លីវ ហេង
09-VU-00023	D22/ 0500	ព្យួសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	3- នួន សាមុត
09-VU-00025	D22/ 0469	ព្យួសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	4- ង៉ា ខៀវ
09-VU-00026	D22/ 2669	ព្យួសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	5- សាន់ គុយ
09-VU-00027	D22/1191	ពុំមានព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យពិនិត្យបញ្ជាក់ ពីភាពសមស្របរវាងពាក្យបណ្តឹង ជាមួយនឹងវិធាន ២៣ ស្ទួន (១) និង (៤)	6- ជា យាប់
09-VU-00030	D22/ 0424	ពុំមានព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យពិនិត្យបញ្ជាក់	7- នង គឹមលី

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមមេធាវីគ្មានព្រំដែនប្រទេសបារាំង ៖ សេចក្តីជូនដំណឹងពីការ ប្តឹងឧទ្ធរណ៍ ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាស័យដ្ឋាននៅក្នុងខេត្ត រតនគិរី ចេញថ្ងៃទី២៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ (D394)

		ពីភាពសមស្របរវាងពាក្យបណ្តឹង ជាមួយនឹងវិធាន ២៣ ស្ទួន (១) និង (៤)	
09-VU-00031	D22/ 0425	ព្យួសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	8- សុខ សាមាន
09-VU-00032	D22/1192	ព្យួសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	9- ម៉ែន ឡៃ
09-VU-00214	D22/ 1252	ព្យួសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	10- ពិន ធីន
09-VU-00293	D22/0612	ព្យួសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	11- ជា ហួត
09-VU-00597	D22/ 1095	ព្យួសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	12- រស់ ពៅ
09-VU-00611	D22/ 0903	ព្យួសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	13- ព្រំ គឹមហៀង
09-VU-00700	D22/ 1570	ព្យួសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	14- ប៊ូ ជា
09-VU-00701	D22/ 2684	ព្យួសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	15- មុយ ទួល
09-VU-00709	D22/ 0571	ព្យួសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	16- មុយ សួយ
09-VU-00711	D22/ 1620	ពុំមានព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យពិនិត្យបញ្ជាក់ ពីភាពសមស្របរវាងពាក្យបណ្តឹង ជាមួយនឹងវិធាន ២៣ ស្ទួន (១) និង (៤)	17- ក្កាត់ សានុន
09-VU-01391	D22/ 844	ព្យួសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	18- ព្រំ រុន
09-VU-01392	D22/ 2103	ព្យួសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	19- ព្រំ ស៊ុំ
09-VU-01393	D22/ 2104	ពុំមានព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យពិនិត្យបញ្ជាក់ ពីភាពសមស្របរវាងពាក្យបណ្តឹង ជាមួយនឹងវិធាន ២៣ ស្ទួន (១) និង (៤)	20- ប្រាំង សុន
09-VU-01395	D22/ 2106	ព្យួសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	21- សៀង ថន
09-VU-01398	D22/ 2109	ព្យួសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	22- ទួន ផា
09-VU-01399	D22/ 2110	ព្យួសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	23- ភោត ធាន
09-VU-01400	D22/ 2111	ព្យួសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	24- ឆាន់ រ៉ែន

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមមេធាវីគ្មានព្រំដែនប្រទេសចាំរង : សេចក្តីជូនដំណឹងពីការ ប្តឹងឧទ្ធរណ៍ ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំង  
ទួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាសយដ្ឋាននៅក្នុងខេត្ត រតនគិរី ចេញថ្ងៃទី២៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ (D394)

09-VU-01402	D22/ 2113	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	25- សេន ឌិន
09-VU-01404	D22/ 2115	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	26- សាត សៀម
09-VU-01804	D22/ 2178	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	27- ស្រី ឡុង
09-VU-01805	D22/ 2798	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	28- សុក ហេង
09-VU-01806	D22/ 2799	ពុំមានព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យពិនិត្យបញ្ជាក់ ពីភាពសមស្របរបស់ពាក្យបណ្តឹង ជាមួយនឹងវិធាន ២៣ ស្ទួន (១) និង (៤)	29- ប្រាំ ហោន
09-VU-01808	D22/ 2801	ពុំមានព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យពិនិត្យបញ្ជាក់ ពីភាពសមស្របរបស់ពាក្យបណ្តឹង ជាមួយនឹងវិធាន ២៣ ស្ទួន (១) និង (៤)	30- នង់ ខុន
09-VU-03850	D22/ 3501	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	31- តាន់ រឿន
09-VU-03850	D22/ 3502	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	32- យាង អ៊ី
09-VU-03854	D22/ 3505	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	33- ប្រាក់ ហួត

4- បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះស្របតាមបញ្ញត្តិ ២៣ ស្ទួន ២, ៧៤.៤ ខ និង ៧៧ ស្ទួន នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

5- សេចក្តីសន្និដ្ឋាននៃដើមបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ ដោយផ្តល់នូវ មធ្យោបាយ និងអំណះអំណាង នឹងត្រូវដាក់ជូន សម្រាប់ការ ពិចារណានៃអង្គបុរេជំនុំជម្រះតាមរយៈពេលកំណត់ ។

**សេចក្តីសន្និដ្ឋាន**

6- សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សូមស្នើ :

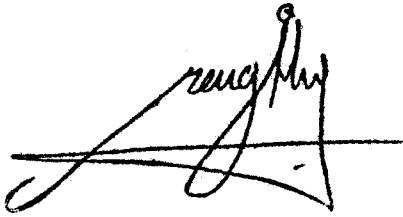
7- ប្រកាសថាបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ អាចទទួលយកបាន,

8- រៀបចំសវនាការជាសាធារណៈ និងទទួលយកការផ្តល់ជូននូវឯកសារបន្ថែមមោឃៈភាពដីកាខាងលើ

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមមេធាវីគ្មានព្រំដែនប្រទេសបារាំង : សេចក្តីជូនដំណឹងពីការ ប្តឹងឧទ្ធរណ៍ ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំង ទ្វេដងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានសេចក្តីសន្និដ្ឋាននៅក្នុងខេត្ត រតនគិរី ចេញថ្ងៃទី២៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ (D394)

9- សម្រេចថាពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៃជនរងគ្រោះ ដែលមានរៀបរាប់ឈ្មោះ ទាំងអស់ ក្នុងតារាងខាងលើ អាចទទួលយកបាន និងមានអំណះអំណាងត្រឹមត្រូវ ។

ធ្វើនៅភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៩<sup>០១?</sup> ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០  
មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី



**Me Martine JACQUIN**  
**Chef de projet ASF-France**

មេធាវី គឹម ម៉េងឃី

មេធាវី Martine JACQUIN

មេធាវី ម៉ុច សុវណ្ណារី

មេធាវី Françoise GAUTRY

មេធាវី Ferdinand Djammen-Nzepa

មេធាវី Isabelle DURAND

មេធាវី Phillipe CANONNE

មេធាវី Elizabeth RABESANDRATANA

មេធាវី Fabienne TRUSSES-NAPROUS

មេធាវី Annie DELAHAIE

មេធាវី Nicole DUMAS

មេធាវី Laure DESFORGES

មេធាវី Daniel LOSQ

មេធាវី Barnabe NEKUIE

មេធាវី Christine MARTINEAU